

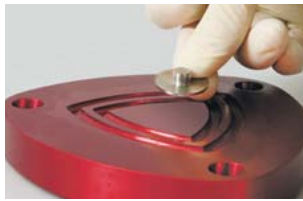
POLYMASTER

INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRAUCHSINFORMATION



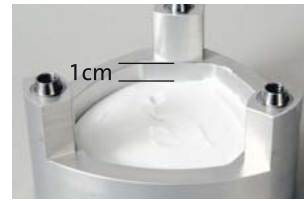
GEBRAUCHSINFORMATION / INSTRUCTIONS FOR USE /
MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI D'USO / INSTRUCCIONES DE USO /
GEBRUIKSAANWIJZING



1.0



2.0



2.1



3.0



3.1



3.2



4.0



4.1



4.2



4.3



4.4



5.0



6.0



7.0



7.1



8.0

POLYMASTER

DE GEBRAUCHSINFORMATION

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

IT ISTRUZIONI D'USO

ES INSTRUCCIONES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

1. Positionierung der Retentionsmagnetplatte auf den Magneten des POLYMASTER Deckels.
2. Um das spätere Ausbetten zu erleichtern, wird empfohlen den POLYMASTER dünn mit Vaseline zu beschichten. Füllen Sie das Unterteil bis ca. 1 cm zum oberen Rand mit Gips der Klasse IV auf.
3. Danach die Wachsprothese mit der Seite des Silikonschlüssels in den Konter einbetten. Es werden Silikone mit einer Shore Härte zwischen 62–67 empfohlen.
4. Gips auf dem Modell sowie dem POLYMASTER Deckel anbringen und anschliessend vorsichtig mittels der 3 Inbusschrauben verschließen.
5. Nach der vollständigen Aushärtezeit des Gipses kann der POLYMASTER geöffnet werden.

Tipp: Um das Entfernen des Wachses zu vereinfachen, den POLYMASTER 15 Minuten lang in 40°C warmes Wasser des Drucktopfes einlegen. Das Wachs erweicht und die Modelle werden gewässert.

6. Der ausgebrühte Konter und die gut gewässerten Modelle zweimal mit ISO-K isolieren und gut trocknen lassen. Um den Verbund zur Prothesenbasis zu sichern, Zähne gut anrauen und mit Monomer benetzen.
7. Das angemischte AESTHETIC BLUE in den Konter, in die Umschlagsfalte und in den Gaumen des Modells einfließen lassen. Sobald der Kunststoff eine zähflüssige Konsistenz aufweist, vorsichtig den POLYMASTER verschließen und mittels der Inbusschrauben festschrauben. Der POLYMASTER Deckel muss vollständig auf den Säulen des Unterteils aufliegen. Nun kann die Polymerisation im Drucktopf erfolgen (15 Min. bei 40 °C und 2 bar Druck).
8. Nach der Polymerisation die Inbusschrauben lösen und den Gipskonter mittels eines Hammers an der Öffnung des POLYMASTER Unterteils ausbetten.

Dosierung

30 g Polymer: 20 ml Monomer (AESTHETIC BLUE)

26 g Polymer: 20 ml Monomer (AUTOPLAST)

1. Position the magnetic retention plate on the magnet in the POLYMASTER cove.
2. In order to facilitate deflasking later on, it is advisable to apply a thin layer of Vaseline to the POLYMASTER. Fill the bottom section with class IV plaster up to approx. 1 cm below the upper edge.
3. Then invest the waxed-up denture with the silicone key side in the plaster layering. Silicones with a Shore hardness of 62–67 are recommended.
4. Apply plaster to the model and to the POLYMASTER cover, and then close carefully with the 3 Allen screws.
5. Once enough time has been allowed for the plaster to fully harden, the POLYMASTER can be opened.

Tip: In order to facilitate wax removal, leave the POLYMASTER to stand for 15 minutes in the hot water of the pressure pot at 40 °C. The wax will soften and the models will be saturated with water.

6. Isolate the boiled out plaster layering and the water-saturated models by applying two coats of ISO-K and allow to dry completely. To ensure proper bonding with the denture base, roughen the teeth well and moisten with monomer.
7. Allow the mixed AESTHETIC BLUE to flow into the plaster layering, the gingivobuccal fold and the palate of the model. As soon as the acrylic takes on a viscous consistency, carefully close the POLYMASTER and tighten by means of the Allen screws. The POLYMASTER cover must be properly positioned so that it contacts the columns of the bottom section correctly. Polymerisation can now be performed in the pressure pot (15 minutes at 40 °C and 2 bar pressure).
8. Once polymerisation has been completed, loosen the Allen screws and remove the plaster layering by knocking it with a hammer against the opening in the base of the POLYMASTER.

Dosage

30 g polymer: 20 ml monomer (AESTHETIC BLUE)

26 g polymer: 20 ml monomer (AUTOPLAST)

1. Positionner le disque de rétention sur l'aimant du couvercle du POLYMASTER.
2. Nous vous conseillons d'enduire à présent le POLYMASTER d'une fine couche de vaseline. Cela vous facilitera le démoulage. Veuillez ensuite remplir la partie inférieure du POLYMASTER de plâtre de classe IV jusqu'à environ 1 cm du bord supérieur.
3. Ceci fait, introduire la prothèse en cire – côté clé silicone – dans la contrepartie et procéder à sa mise en revêtement (N.B. : Le silicone utilisé devra présenter une dureté Shore comprise entre 62 et 67).
4. Mettre du plâtre sur le modèle et sur le couvercle du couvercle du POLYMASTER puis, en procédant délicatement, refermer à l'aide des trois vis à tête creuse (tête 6 pans).
5. Quand le plâtre a bien fini de durcir, ouvrir le POLYMASTER.

Astuce : pour que la cire soit plus facile à enlever, faire tremper le POLYMASTER dans un polymérisateur sous pression contenant de l'eau tiède (40 °C). Cela ramollira la cire et imprénera d'eau les modèles.

-
6. Isoler avec de l'ISO-K la contre partie (après ébullition) et les modèles bien imprégnés d'eau puis bien laisser sécher. Afin de garantir une bonne liaison à la base de la prothèse, donner de la rugosité aux dents prothétiques puis les enduire de monomère.
 7. Après avoir mélangé la résine AESTHETIC BLUE, la verser dans le cul de sac gingival et dans la voûte palatine du modèle. Dès que la résine a pris une consistance visqueuse, refermer le POLYMASTER délicatement puis serrer les vis de fixation (vis à tête creuse 6 pans). Le couvercle du POLYMASTER doit bien reposer sur les colonnes de la partie intérieure de ce dernier. Vous pouvez alors procéder à la polymérisation sous pression (pendant 15 minutes à 40 °C et à une pression de 2 bars).
 8. Quand la polymérisation est terminée, défaire les vis de fixation puis démouler la contrepartie en plâtre en tapotant avec un maillet au niveau de l'ouverture de la partie inférieure du POLYMASTER.

Dosage

30 g de polymère pour 20 ml (AESTHETIC BLUE)

26 g de polymère pour 20 ml (AUTOPLAST)

1. Colocación de la placa de retención magnética en los imanes de la tapa del POLYMASTER.
2. Para facilitar el desmoldeamiento posterior se recomienda untar el POLYMASTER con una fina lámina de vaselina. Llene la parte inferior con yeso de clase IV hasta aprox. 1 cm por debajo del borde superior.
3. Después introduzca la prótesis de cera en la contra con el lado de la llave de silicona. Se recomienda el uso de siliconas con dureza Shore entre 62 y 67.
4. Coloque yeso en el modelo y en la tapa del POLYMASTER y a continuación ciérrelo cuidadosamente mediante los 3 tornillos de cabeza hexagonal interior.
5. Después de que haya pasado el tiempo de endurecimiento completo del yeso se puede abrir el POLYMASTER.

Sugerencia: Para facilitar la eliminación de la cera, meta el POLYMASTER en la olla a presión con agua caliente de 40 °C durante 15 minutos. La cera se ablanda y los modelos se aguan.

6. Aísle la contra cocida y los modelos bien aguados dos veces con ISO-K y déjelos secar bien. Para garantizar la unión con la base de la prótesis, carde bien los dientes y rocíelos con monómero.
7. Deje fluir el AESTHETIC BLUE mezclado a la contra, el dobléz exterior y el paladar del modelo. Cuando el plástico llegue a tener una consistencia viscosa, cierre el POLYMASTER cuidadosamente y atorníllelo mediante los tornillos de cabeza hexagonal interior. La tapa del POLYMASTER debe estar colocada completamente sobre las columnas de la parte inferior. Ahora puede llevarse a cabo la polimerización en la olla a presión (15 minutos con 40 °C y 2 bares de presión).
8. Después de la polimerización suelte los tornillos de cabeza hexagonal interior y desmoldee la contra de yeso mediante martillazos en la apertura de la parte inferior del POLYMASTER.

Dosification

30 g de polímero: 20 ml de monómero (AESTHETIC BLUE)

26 g de polímero: 20 ml de monómero (AUTOPLAST)

1. Posizionare la piastra magnetica ritentiva sul magnete del coperchio POLYMASTER.
2. Per facilitare la successiva smuffolatura, si consiglia di applicare su POLYMASTER un sottile strato di vaselina. Riempire la parte inferiore fino a ca. 1 cm dal bordo superiore con gesso di classe IV.
3. Quindi eseguire la messa in muffola della protesi in cera con la parte della mascherina in silicone verso controstampo. Si consigliano siliconi con una durezza Shore fra 62 e 67.
4. Applicare il gesso sul modello nonché sul coperchio POLYMASTER e quindi chiudere con cautela mediante le tre viti ad esagono cavo.
5. Ultimato il tempo di indurimento del gesso, POLYMASTER può essere aperto.

Consiglio: per facilitare la rimozione della cera, immergere POLYMASTER per 15 minuti nell'acqua calda a 40 °C della pentola a pressione. La cera si ammorbidisce ed i modelli vengono bagnati.

6. Dopo l'eliminazione della cera con acqua bollente, isolare due volte con ISO-K il controstampo ed i modelli ben bagnati e lasciar asciugare accuratamente. Per assicurare il legame con la base protesica, irruvidire bene i denti ed umettare con monomero.
7. Riempire il controstampo, il forame ovale ed il palato del modello con AESTHETIC BLUE miscelato. Non appena la resina presenta una consistenza viscosa, chiudere con cautela il POLYMASTER ed avvitare mediante le viti ad esagono cavo. Il coperchio del POLYMASTER deve essere posizionato completamente sulle colonne della parte inferiore. Quindi si può procedere con la polimerizzazione nella pentola a pressione (15 min. a 40 °C e 2 bar di pressione).
8. Ultimata la polimerizzazione, svitare le viti ad esagono cavo e smuffolare il controstampo in gesso mediante un martello nell'apertura della parte inferiore del POLYMASTER.

Dosaggio

30 g polimero: 20 ml monomero (AESTHETIC BLUE)

26 g polimero: 20 ml monomero (AUTOPLAST)

1. Positionering van de magnetische plaat voor retentie op de magneet van de deksel van de POLYMASTER.
2. Om het losmaken uit de vorm soepeler te laten verlopen, wordt aanbevolen om de POLYMASTER dun met vaseline in te smeren. Vult u het onderste gedeelte tot ca. 1 cm. onder de bovenrand met gips van de klasse IV.
3. Daarna wordt de wassen prothese aan de kant van de siliconen sleutel in het contrastuk ingebed. Aangeraden wordt het gebruik van siliconen met een Shore-hardheid van 62–67.
4. Op het model én op de deksel van de POLYMASTER gips aanbrengen en vervolgens voorzichtig door middel van de 3 inbussen dichtschroeven.
5. Na afloop van de volledige tijd voor het uitharden van het gips kan de POLYMASTER worden geopend.

Tip: Om het verwijderen van het was te vereenvoudigen, de POLYMASTER eerst 15 minuten lang in 40 °C warm water van de drukpan leggen. Het was wordt hierdoor zachter en de modellen tevens met water gespoeld.

6. Het uitgekookte contrastuk en de met water goed gespoelde modellen twee keer isoleren met ISO-K en goed laten drogen. Teneinde de verbinding met de basis van de prothese zeker te stellen, de tanden goed ruw maken en met monomeer bevochtigen.
7. Het gemengde AESTHETIC BLUE in het contrastuk, de omslagvouw en in het gehemelte van het model laten vloeien. Zodra het kunststof van een dik vloeiende consistentie is, de POLYMASTER sluiten en door middel van de inbussen vastschroeven. De deksel van de POLYMASTER moet helemaal op de kolommen van het onderste gedeelte rusten. Nu kan de polymerisatie in de drukpan plaatsvinden (15 min. bij 40 °C en een druk van 2 bar).
8. Na de polymerisatie de inbussen losschroeven en het contrastuk van gips met een hamer aan de opening van het onderste gedeelte van de POLYMASTER uit de vorm halen.

Doseren

30 g poeder: 20 ml monomeer (AESTHETIC BLUE)

26 g poeder: 20 ml monomeer (AUTOPLAST)

Create the best

 **CANDULOR AG**
Boulevard Lilienthal 8
CH-8152 Glattpark (Opfikon)
T +41 (0) 44 805 9000
F +41 (0) 44 805 9090
candulor.com
candulor@candulor.ch
For dental use only

